



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des  
soumissions/Travaux publics et Services  
gouvernementaux Canada

See herein for bid submission  
instructions/

Voir la présente pour les  
instructions sur la présentation  
d'une soumission

NA

Ontario

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right  
of Canada, in accordance with the terms and conditions  
set out herein, referred to herein or attached hereto, the  
goods, services, and construction listed herein and on any  
attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la  
Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou  
incluses par référence dans la présente et aux annexes  
ci-jointes, les biens, services et construction énumérés  
ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services / Travaux publics et  
services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3

<b>Title - Sujet</b> Système de surveillance physiologi	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W7719-215519/A	<b>Date</b> 2020-10-14
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W7719-21-5519	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$KIN-930-8153	
<b>File No. - N° de dossier</b> KIN-0-54085 (930)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-11-06</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Littlefield, Mike	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> kin930
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 449-4206 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 545-8067
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Defence R&D Canada - Toronto 1133 Sheppard Avenue West Toronto, ON M3K 2C9	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>	<b>3</b>
1.1 BESOIN .....	3
1.2 COMPTE RENDU .....	3
1.3 SERVICE CONNEXION POSTEL.....	3
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES .....</b>	<b>4</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	4
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS - CONNEXION POSTEL SEULEMENT.....	4
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	5
2.4 LOIS APPLICABLES .....	5
2.5 PROCESSUS DE CONTESTATION DES OFFRES ET MÉCANISMES DE RECOURS.....	5
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....</b>	<b>6</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....	6
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>7</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....	7
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION - CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES .....	7
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>8</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION .....	8
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	8
<b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>10</b>
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	10
6.2 BESOIN .....	10
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	10
6.4 DURÉE DU CONTRAT .....	11
6.5 RESPONSABLES.....	12
6.6 PAIEMENT.....	14
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	14
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	15
6.9 LOIS APPLICABLES .....	15
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	15
6.11 CONTRAT DE DÉFENSE.....	15
6.12 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i> .....	15
6.13 RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS .....	15
6.14 INSPECTION ET ACCEPTATION .....	16
6.15 MATÉRIEL: EN VERTU DES DISPOSITIONS DES CONDITIONS GÉNÉRALES SUPPLÉMENTAIRES 4001: .....	16
<b>ANNEXE A .....</b>	<b>17</b>
BESOIN .....	17
<b>ANNEXE B .....</b>	<b>22</b>
BASE DE PAIEMENT.....	22
<b>ANNEXE C DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS .....</b>	<b>23</b>
INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE.....	23

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W7719-215519/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7719-21-5519

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
KIN-0-54085

Id de l'acheteur - Buyer ID  
KIN930  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

<b>ANNEXE D</b> .....	<b>24</b>
CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUE OBLIGATOIRES .....	24
<b>ANNEXE E</b> .....	<b>28</b>
INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES DE CERTIFICATION .....	28
<b>ANNEXE F</b> .....	<b>29</b>
FORMULAIRES DU SOUMISSIONNAIRE .....	29

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Besoin**

L'exigence est détaillée au titre de l'article annexe 6.2, exigence des clauses contractuelles qui en découlent.

### **1.2 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.3 Service Connexion postal**

Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postal offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission. Les soumissionnaires doivent consulter la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour obtenir de plus amples renseignements.

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2020-05-28) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours  
Insérer : 90 jours

### **2.2 Présentation des soumissions - Connexion postel Seulement**

Les soumissions doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

#### **Unité de réception des soumissions de la région de l'Ontario de TPSGC**

Seules les soumissions soumises à l'aide du service epost Connect seront acceptées. Le soumissionnaire doit envoyer un e-mail demandant d'ouvrir une conversation epost Connect à l'adresse suivante :

[TPSGC.orreceptiondessoumissions-orbidreceiving.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.orreceptiondessoumissions-orbidreceiving.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

**Remarque :** Les soumissions ne seront pas acceptées si elles sont envoyées directement à cette adresse de courriel. Cette adresse de courriel doit être utilisée pour ouvrir une conversation Connexion postel, tel qu'indiqué dans les instructions uniformisées [2003](#) ou pour envoyer des soumissions au moyen d'un message Connexion postel si le soumissionnaire utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postel.

Il incombe au soumissionnaire de s'assurer que la demande d'ouverture d'une conversation epost Connect est envoyée à l'adresse e-mail ci-dessus au moins six jours avant la date de clôture de la sollicitation.

Les soumissions transmises par télécopieur ou par papier à TPSGC ne seront pas acceptées.

### 2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 5 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

### 2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

### 2.5 Processus de contestation des offres et mécanismes de recours

- (a) Les fournisseurs potentiels ont accès à plusieurs mécanismes pour contester des aspects du processus d'approvisionnement jusqu'à l'attribution du marché, inclusivement.
- (b) Le Canada invite les fournisseurs à porter d'abord leurs préoccupations à l'attention de l'autorité contractante. Le site Web du Canada [Achats et ventes](#), sous le titre « [Processus de contestation des soumissions et mécanismes de recours](#) », fournit de l'information sur les organismes de traitement des plaintes possibles, notamment :
  - Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement (BOA)
  - Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE)
- (c) Les fournisseurs devraient savoir que des **délais stricts** sont fixés pour le dépôt des plaintes et qu'ils varient en fonction de l'organisation concernée. Les fournisseurs devraient donc agir rapidement s'ils souhaitent contester un aspect du processus d'approvisionnement.

---

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Si le soumissionnaire choisit d'envoyer sa soumission par voie électronique, le Canada exige de sa part qu'il respecte l'article 08 des instructions uniformisées 2003. Le système Connexion postel a une limite de 1 Go par message individuel affiché et une limite de 20 Go par conversation.

La soumission doit être présentée en sections distinctes comme suit :

Section I : Soumission technique  
Section II : Soumission financière  
Section III : Attestations

Les soumissions transmises par fac-similé ou papier ne seront pas acceptées.

#### **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

#### **Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

##### **3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission**

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « C » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « C » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

##### **3.1.2 Fluctuation du taux de change**

[C3011T](#) (2013-11-06), Fluctuation du taux de change

##### **3.1.3 Clauses du *Guide des CCUA***

#### **Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

## **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

##### **4.1.1.1 Critères techniques obligatoires**

Les critères d'évaluation technique obligatoires sont détaillés à l'annexe D.

Les soumissionnaires doivent s'assurer que les exigences obligatoires doivent être considérées comme réactives. Si l'offre ne sera pas conforme ou n'a pas fourni de pièces justificatives, l'offre sera jugée non conforme.

#### **4.1.2 Évaluation financière**

##### **Critères financiers obligatoires**

- a. Le soumissionnaire doit proposer, pour tous les articles de l'annexe A, des prix unitaires fermes en dollars canadiens, taxe de vente harmonisée en sus, RDA (destination indiquée à l'article 6.4.3 des clauses du contrat subséquent), selon les Incoterms 2010, frais de transport, droits de douane et taxes d'accise compris.
- b. Le prix unitaire ferme du soumissionnaire sera multiplié par la quantité pour obtenir le prix unitaire ferme calculé.
- c. Le prix évalué total, utilisé pour déterminer le moins-disant, correspondra à la somme des prix calculés de l'annexe B - Base de paiement, y compris les options.

Clause du *Guide des CCUA* [A0220T](#) (2014-06-26), Évaluation du prix

### **4.2 Méthode de sélection - critères techniques obligatoires**

- 4.2.1** Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.



---

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### **5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée**

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

---

### **5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail \(https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4\)](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

## PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### 6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### 6.2 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les éléments détaillés en vertu de l'exigence à l'annexe A.

### 6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### 6.3.1 Conditions générales

[2010A](#) (2020-05-28), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

L'article 32 - Atteinte aux droits de propriété intellectuelle et redevances est ajouté à 2010A (2018-06-21), Conditions générales - biens (complexité moyenne) comme suit :

1. L'entrepreneur déclare et garantit qu'au meilleur de sa connaissance, ni lui ni le Canada ne portera atteinte aux droits de propriété intellectuelle d'un tiers dans le cadre de l'exécution ou de l'utilisation des travaux, et que le Canada n'aura aucune obligation de verser quelque redevance que ce soit à quiconque en ce qui touche les travaux.
2. Si quelqu'un présente une réclamation contre le Canada ou l'entrepreneur pour atteinte aux droits de propriété intellectuelle ou pour des redevances en ce qui touche les travaux, cette partie convient d'aviser immédiatement l'autre partie par écrit. En cas de réclamation contre le Canada, le procureur général du Canada, en vertu de la [Loi sur le ministère de la Justice](#), L.R., 1985, ch. J-2, sera chargé des intérêts du Canada dans tout litige où le Canada est partie, mais il peut demander à l'entrepreneur de défendre le Canada contre la réclamation. Dans l'un ou l'autre des cas, l'entrepreneur convient de participer pleinement à la défense et à la négociation d'un règlement, et de payer tous les coûts, dommages et frais juridiques engagés ou payables à la suite de la réclamation, y compris le montant du règlement. Les deux parties conviennent de ne régler aucune réclamation avant que l'autre partie n'ait d'abord approuvé le règlement par écrit.
3. L'entrepreneur n'a aucune obligation concernant les réclamations qui sont présentées seulement parce que :
  - a. le Canada a modifié les travaux ou une partie des travaux sans le consentement de l'entrepreneur ou il a utilisé les travaux ou une partie des travaux sans se conformer à l'une des exigences du contrat; ou
  - b. le Canada a utilisé les travaux ou une partie des travaux avec un produit qui n'a pas été fourni par l'entrepreneur en vertu du contrat (à moins que l'utilisation ne soit décrite dans le contrat ou dans les spécifications du fabricant); ou

- c. l'entrepreneur a utilisé de l'équipement, des dessins, des spécifications ou d'autres renseignements qui lui ont été fournis par le Canada (ou par une personne autorisée par le Canada); ou
  - d. l'entrepreneur a utilisé un élément particulier de l'équipement ou du logiciel qu'il a obtenu grâce aux instructions précises de l'autorité contractante; cependant, cette exception s'applique uniquement si l'entrepreneur a inclus la présente déclaration dans son contrat avec le fournisseur de cet équipement ou de ce logiciel : « [Nom du fournisseur] reconnaît que les éléments achetés seront utilisés par le gouvernement du Canada. Si une tierce partie prétend que cet équipement ou ce logiciel fourni en vertu du contrat enfreint les droits de propriété intellectuelle, [nom du fournisseur], à la demande de [nom de l'entrepreneur] ou du Canada, défendra à ses propres frais, tant [nom de l'entrepreneur] que le Canada contre cette réclamation et paiera tous les coûts, dommages et frais juridiques connexes ». L'entrepreneur est responsable d'obtenir cette garantie du fournisseur, faute de quoi l'entrepreneur sera responsable de la réclamation envers le Canada.
4. Si quelqu'un allègue qu'en raison de l'exécution des travaux, l'entrepreneur ou le Canada enfreint ses droits de propriété intellectuelle, l'entrepreneur doit adopter immédiatement l'un des moyens suivants :
- a. prendre les mesures nécessaires pour permettre au Canada de continuer à utiliser la partie des travaux censément enfreinte; ou
  - b. modifier ou remplacer les travaux afin d'éviter de porter atteinte aux droits de propriété intellectuelle, tout en veillant à ce que les travaux respectent toujours les exigences du contrat; ou
  - c. reprendre les travaux et rembourser toute partie du prix contractuel que le Canada a déjà versée.

Si l'entrepreneur détermine qu'aucun de ces moyens ne peut être raisonnablement mis en œuvre, ou s'il ne prend pas l'un de ces moyens dans un délai raisonnable, le Canada peut choisir d'obliger l'entrepreneur à adopter la mesure c), ou d'adopter toute autre mesure nécessaire en vue d'obtenir le droit d'utiliser la ou les parties des travaux censément enfreinte(s), auquel cas l'entrepreneur doit rembourser au Canada tous les frais que celui-ci a engagés pour obtenir ce droit.

### **6.3.2 Conditions générales supplémentaires**

4001 (2015-04-01) Achat, location et maintenance de matériel;

4003 (2010-08-16) Logiciels sous licence;

4004 (2013-04-25) Services de maintenance et de soutien des logiciels sous licence;

s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

## **6.4 Durée du contrat**

### **6.4.1 Période du contrat**

La durée du contrat est de l'attribution du contrat au 31 mars 2022.

### **6.4.2 Date de livraison**

A. Toutes les marchandises doivent être reçues le ou avant le 31 janvier 2021.

B. La disposition relative à la formation doit être effectuée le ou avant le 31 mars 2021.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W7719-215519/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7719-21-5519

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
KIN-0-54085

Id de l'acheteur - Buyer ID  
KIN930  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

#### 6.4.3 Instructions d'expédition - Droits de livraison payés

Les marchandises doivent être expédiées à la destination spécifiée dans le contrat et les droits de livraison payés (DDP) Recherche et développement de la défense Canada, North York Ontario, Canada, Incoterms 2010 pour les expéditions d'un entrepreneur commercial.

#### 6.4.4 Points de livraison

La livraison de l'exigence sera effectuée aux points de livraison spécifiés ci-dessous:

##### Droits de douane payés « DDP » North York (Ontario)

Recherche et développement pour la défense Canada – Centre de recherches de Toronto  
1133, avenue Sheppard Ouest  
North York (Ontario)  
M3K 2C9  
Canada

#### 6.4.5 Biens et(ou) services optionnels

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à Annexe A du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option à n'importe quel moment avant le 31 mars 2022 en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

### 6.5 Responsables

#### 6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom: Mike Littlefield  
Titre: Supply Specialist  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Adresse : 86 Clarence Street  
Kingston  
Ontario  
Téléphone : (613) 545-8058  
Télécopieur : (613) 545-8067  
Courriel : [mike.littlefield@pwgsc.gc.ca](mailto:mike.littlefield@pwgsc.gc.ca)

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W7719-215519/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7719-21-5519

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
KIN-0-54085

Id de l'acheteur - Buyer ID  
KIN930  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

### 6.5.2 Responsable technique (à fournir à l'attribution du contrat)

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

### 6.5.3 Représentant de l'entrepreneur (à remplir par le soumissionnaire)

#### Renseignements généraux:

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

#### Suivi de la livraison:

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

## 6.6 Paiement

### 6.6.1 Base de paiement – Prix unitaires fermes

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix ferme précisé dans l'annexe B, selon un montant total de \_\_\_\_\_ \$ (**le montant sera insérer au moment de l'attribution du contrat**). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

### 6.6.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* C6000C (2017-08-17), Limite de prix

### 6.6.3 Paiements multiples

Clause du *Guide des CCUA* H1001C (2008-05-12), Paiements multiples

### 6.6.4 Clauses du *Guide des CCUA*

Clause du *Guide des CCUA* C2000C (2007-11-30), Taxes - entrepreneur établi à l'étranger

Clause du *Guide des CCUA* C2608C (2020-07-01), Documentation des douanes canadiennes

### 6.6.5 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) ;

## 6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
  - a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
  - b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

## 6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

### 6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

### 6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur \_\_\_\_\_ (*insérer le nom de la province ou du territoire précisé par le soumissionnaire dans sa soumission, s'il y a lieu*), et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

### 6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales supplémentaires
- (b) 4001 (2015-04-01) Achat, location et maintenance de matériel;
- (c) 4003 (2010-08-16) Logiciels sous licence;
- (d) 4004 (2013-04-25) Services de maintenance et de soutien des logiciels sous licence;
- (e) les conditions générales 2010A (2020-05-28) biens (complexité moyenne);
- (f) Annexe A, Énoncé des travaux;
- (g) Annexe B, Base de paiement;
- (h) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_.

### 6.11 Contrat de défense

Clause du *Guide des CCUA* [A9006C](#) (2012-07-16), Contrat de défense

### 6.12 Clauses du *Guide des CCUA*

Clause du *Guide des CCUA* [A9068C](#) (2010-01-11), Règlements concernant les emplacements du gouvernement

Clause du *Guide des CCUA* [D0018C](#) (2007-11-30), Livraison et déchargement

Clause du *Guide des CCUA* [D9002C](#) (2007-11-30), Ensembles incomplets

Clause du *Guide des CCUA* [G1005C](#) (2005-05-12) Assurance - aucune exigence particulière

### 6.13 Règlement des différends

- (a) Les parties conviennent de maintenir une communication ouverte et honnête concernant les travaux pendant toute la durée de l'exécution du marché et après.
- (b) Les parties conviennent de se consulter et de collaborer dans l'exécution du marché, d'informer rapidement toute autre partie des problèmes ou des différends qui peuvent survenir et de tenter de les résoudre.



- (c) Si les parties n'arrivent pas à résoudre un différend au moyen de la consultation et de la collaboration, les parties conviennent de consulter un tiers neutre offrant des services de règlement extrajudiciaire des différends pour tenter de régler le problème.
- (d) Vous trouverez des choix de services de règlement extrajudiciaire des différends sur le site Web Achats et ventes du Canada sous le titre « Règlement des différends ».

#### 6.14 Inspection et acceptation

Le chargé de projet sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

#### 6.15 Matériel: En vertu des dispositions des Conditions générales supplémentaires 4001:

La partie III des conditions 4001 s'applique au contrat (Conditions supplémentaires : achat)	[Oui]
Lieu de livraison et site d'installation	<i>Recherche et développement pour la défense Canada – Centre de recherches de Toronto 1133, avenue Sheppard Ouest North York (Ontario) M3K 2C9 Canada</i>
Entrepreneur doit livrer la documentation du matériel	[Oui]
Langue de la documentation relative au matériel	Anglais
Entrepreneur doit Installation du matériel au moment de la livraison	[Non]
Période de garantie du matériel	<i>Douze (12) Mois après l'acceptation des livrables. La garantie s'applique à tous les composants de l'appareil.</i>
Catégorie de services de maintenance Un service	<i>Maintenance Service Le support technique requis est par téléphone ou par internet. Dans le cas où il y a un problème matériel ou un problème logiciel grave qui ne peut pas être résolu par téléphone ou par e-mail, un appel de service en personne du fournisseur est requis.</i>
Numéro de téléphone sans frais pour le service de maintenance (soumissionnaire à compléter)	_____
Site Web pour le service de maintenance (soumissionnaire à compléter)	_____

## **ANNEXE A**

### **BESOIN**

#### **1. TITRE**

Système de surveillance physiologique à distance en temps réel

#### **2. CONTEXTE**

Recherche et développement pour la défense Canada (RDDC) a pour mandat de fournir au ministère de la Défense nationale, aux Forces armées canadiennes et à d'autres ministères les connaissances et les avantages technologiques nécessaires pour défendre et protéger les intérêts du Canada.

RDDC réalise un projet sur le rendement du système humain, dont le mandat vise à améliorer et à étendre la capacité des soldats des Forces armées canadiennes.

Dans le cadre du projet sur le rendement du système humain, il faut se procurer un système de surveillance physiologique à distance en temps réel permettant d'évaluer l'état de santé des soldats pendant des études sur le terrain, des formations et des opérations.

Afin d'assurer l'atteinte de ses objectifs en matière de surveillance physiologique, RDDC est à la recherche d'un entrepreneur qui fournira un système personnalisé de surveillance physiologique à distance en temps réel pour un groupe de personnes. L'entrepreneur doit aussi offrir une formation sur le système et des services de mise à l'essai du système.

#### **3. SIGLES**

EDB	Énoncé des besoins
RDDC	Recherche et développement pour la défense Canada
RT	Responsable technique

#### **4. EXIGENCES**

##### **4.1 Système de surveillance physiologique individuel**

**Quantité nécessaire : 25**

L'entrepreneur doit répondre au besoin selon les spécifications énoncées ci-dessous.

Spécifications	Valeurs
Surveillance de la fréquence cardiaque	Jusqu'à 240 battements par minute
Surveillance de la fréquence respiratoire	Jusqu'à 70 respirations par minute
Surveillance de la température cutanée du corps	Précision d'au moins 0,5 °C
Surveillance de la température interne du corps	Précision d'au moins 0,5 °C
Surveillance de l'accélérométrie sur 3 axes	Au moins 10 Hz
Surveillance de la posture corporelle	Distinction au moins entre la position couchée et debout
Surveillance de la localisation mondiale	GPS, Glonass, SBAS ou l'équivalent. Au moins 1 Hz avec une précision de localisation d'au moins 5 m
Calcul de la mesure de l'état de santé en général	Au moins 2 fois par minute
Calcul de la variabilité de la fréquence cardiaque	Au moins 5 fois par minute
Transmission sans fil des valeurs physiologiques mesurées en temps quasi réel	Portée d'au moins 500 m
Enregistrement des valeurs physiologiques mesurées dans l'objectif de les exporter ultérieurement	Enregistrement d'au moins 12 heures de données sur toutes les valeurs physiologiques mesurées
Format d'exportation des données	Texte brut; valeurs séparées par des virgules ou l'équivalent
Durée de vie de la pile	Au moins 12 heures lorsque toutes les données sont transmises au moins 3 fois par minute
Résistance à l'eau	Protection conforme à la cote minimale IP 57
Température de fonctionnement	Au moins de -10 °C à 50 °C
Poids	Poids total maximal de 1 kg pour toutes les composantes portées et transportées par le participant (y compris les capteurs, les modules électroniques et le matériel connexe)

De plus, les capacités énoncées ci-dessous seraient considérées comme un atout.

Spécifications	Valeurs
Trousse de développement logiciel	Possibilité d'utiliser un logiciel personnalisé pour gérer les données générées par le système
Conception modulaire	Possibilité d'ajouter ou de retirer des fonctions de détection selon les besoins
Transmission sans fil des données en temps quasi réel	Portée de plus de 500 m
Surveillance de la température cutanée des extrémités (doigts, orteils)	Précision d'au moins 0,5 °C
Capacité de capter la pression exercée sur le pied	Possibilité de mesurer le poids du participant et de déterminer la fréquence de pas

#### 4.2 ACCESSOIRES

L'entrepreneur doit fournir les accessoires suivants pour le système décrit au point 4.1.

Description	Quantité requise
Chargeur de pile ou câbles	Quantité suffisante pour charger 25 systèmes simultanément
Accessoires permettant de fixer le système sur le corps (sangles, maillots)	Quantité suffisante pour fixer le système sur 25 personnes à la fois; nombre approprié d'accessoires de chaque taille, si différentes tailles sont offertes
Logiciel de gestion du système permettant de configurer et de télécharger les données; doit fonctionner sous le système d'exploitation Windows 10	1

#### 4.3 COMPOSANTS DU SYSTÈME DE SURVEILLANCE PHYSIOLOGIQUE À DISTANCE

**Quantité requise : 2**

L'entrepreneur doit répondre au besoin selon les spécifications énoncées ci-dessous.

Spécifications	Valeurs
Réception des données transmises par le système décrit au point 4.1	Portée d'au moins 500 m sans accès à Internet. Si la portée de transmission des données autonome ne respecte pas cette exigence, le système doit être compatible avec le système de communication d'un tiers afin de recevoir sans fil des données en temps réel.
Surveillance de plusieurs systèmes (besoin 4.1) simultanément en temps quasi réel	Au moins 25 personnes; données mises à jour au moins toutes les deux minutes
Application logicielle permettant de consulter les données physiologiques en temps quasi réel, y compris les données d'une personne en particulier et d'un groupe, y compris la fréquence cardiaque, la température corporelle et la mesure de l'état de santé en général	2 utilisateurs indépendants simultanément

#### 4.4 ORDINATEURS PORTATIFS

##### Quantité requise : 2

L'entrepreneur doit répondre au besoin selon les spécifications énoncées ci-dessous.

Spécifications	Quantité requise
Ordinateur portable sur lequel est installée l'application du logiciel de gestion du système décrit au point 4.2; système d'exploitation Windows 10, au moins 12 Go de mémoire vive, lecteur de disque dur d'au moins 1 To	1
Ordinateur portable sur lequel sont installées l'application du logiciel de gestion du système décrit au point 4.2 et l'application logicielle de surveillance à distance décrite au point 4.3; système d'exploitation Windows 10, au moins 12 Go de mémoire vive, lecteur de disque dur d'au moins 1 To	1

#### 4.5 SOUTIEN ET FORMATION

##### Quantité requise : 1

L'entrepreneur doit répondre au besoin selon les spécifications énoncées ci-dessous.

Spécifications	Valeurs
Formation et installation du matériel et des logiciels décrits aux points 4.1 à 4.4 pour le responsable technique et d'autres intervenants désignés par celui-ci	<p>Une formation d'au plus 3 jours sera offerte virtuellement ou en Ontario, selon ce que le responsable technique et l'entrepreneur auront convenu.</p> <p>La formation comprendra :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- l'installation et la configuration du système décrit à l'exigence 4.1;</li><li>- l'installation et la configuration des liaisons de transmission des données entre le système décrit à l'exigence 4.1 et la station de surveillance à distance décrite à l'exigence 4.3;</li><li>- l'installation, la configuration et l'utilisation du logiciel de la station de surveillance à distance décrite à l'exigence 4.4;</li><li>- l'installation, la configuration et l'utilisation du logiciel de gestion des systèmes décrit à l'exigence 4.1.</li></ul> <p>L'entrepreneur doit fournir des copies électroniques (de la suite Microsoft Office) du manuel de formation, qui seront transmises aux membres du personnel de RDDC qui participeront à la formation.</p>

#### 5. PRODUITS LIVRABLES

Numéro	Renvoi à l'exigence	Description des produits livrables	Quantité et format
5.1	4.1	Système de surveillance physiologique individuel décrit à l'exigence 4.1	25
5.2	4.2	Chargeur de pile ou câbles	Quantité suffisante pour charger 25 systèmes simultanément
5.3	4.2	Harnais permettant de fixer le système visé au point 5.1 sur le corps	Quantité suffisante pour fixer le système sur 25 personnes à la

Numéro	Renvoi à l'exigence	Description des produits livrables	Quantité et format
			fois; nombre approprié d'accessoires de chaque taille, si différentes tailles sont offertes
5.4	4.2	Logiciel de gestion du système visé au point 5.1 permettant de configurer et de télécharger les données	Licence pour un utilisateur
5.5	4.3	Composants du système de surveillance physiologique à distance	2
5.6	4.3	Application logicielle permettant de consulter les données physiologiques en temps quasi réel, y compris les données d'une personne en particulier et d'un groupe, y compris la fréquence cardiaque, la température corporelle et la mesure de l'état de santé en général	2 utilisateurs indépendants simultanément; système d'exploitation Windows 10
5.7	4.4	Ordinateur portable sur lequel est installé le logiciel visé au point 5.4	1 (système d'exploitation Windows 10, au moins 12 Go de mémoire vive, lecteur de disque dur d'au moins 1 To)
5.8	4.4	Ordinateur portable sur lequel sont installés le logiciel visé au point 5.4 et l'application logicielle visée au point 5.6	1 (système d'exploitation Windows 10, au moins 12 Go de mémoire vive, lecteur de disque dur d'au moins 1 To)
5.9	4.5	Formation et installation du matériel et des logiciels décrits dans les produits livrables 5.1 à 5.8 pour le responsable technique et d'autres intervenants désignés par celui-ci	Une formation d'au plus 3 jours sera offerte virtuellement ou en Ontario, selon ce que le responsable technique et l'entrepreneur auront convenu.

## 6. **LANGUE DE TRAVAIL**

Anglais

## 7. **MISE EN SERVICE**

L'entrepreneur doit effectuer la mise en service de l'équipement et il doit configurer et mettre à l'essai chacun des appareils pour s'assurer qu'ils fonctionnent tous bien. L'entrepreneur doit fournir la totalité de la main-d'œuvre et des matériaux, et assumer ses frais de déplacement, le cas échéant.

## 8. **FORMATION**

L'entrepreneur doit fournir une formation d'au plus trois jours sur l'utilisation de l'équipement conformément au produit livrable 5.9. La formation doit être offerte avant le 31 mars 2021. L'entrepreneur doit fournir la totalité de la main-d'œuvre et des matériaux, et assumer ses frais de déplacement, le cas échéant, pour offrir la formation.

## 9. **MANUELS ET AUTRES DOCUMENTS**

L'entrepreneur doit fournir, au moins, des copies électroniques des manuels en anglais et d'autres documents sur l'équipement, y compris tous les manuels de référence, d'utilisation et d'entretien du fabricant.

## ANNEXE B

### BASE DE PAIEMENT

**Instructions :** Les soumissionnaires doivent fournir des prix unitaires fermes tout compris, en dollars canadiens, rendus droits acquittés (DDP), RDDC North York (Ontario). Les prix comprennent les frais d'expédition, les droits de douane et taxes d'accise canadiens applicables, taxes en sus.

#### A. EXIGENCE FERME

Article	Description	Qté	Prix unitaire ferme	Prix calculé
A1	Système de surveillance physiologique individuel Marque : _____ Modèle : _____	25	\$	\$
A2	Chargeur de pile ou câbles	lot	\$	\$
A3	Harnais	lot	\$	\$
A4	Composants du système de surveillance physiologique à distance	2	\$	\$
A5	Application logicielle	lot	\$	\$
A6	Ordinateur portable sur lequel est installé le logiciel visé au point 4.2	1	\$	\$
A7	Ordinateur portable sur lequel sont installés le logiciel visé au point 4.2 et l'application logicielle visée au point 4.3	1	\$	\$
A8	Formation décrite à l'annexe A, Besoin	1	\$	\$

#### B. OPTION D'ACHAT

Ces options peuvent être exercées en tout temps avant le 31 mars 2022, pour n'importe quelle quantité jusqu'à concurrence de deux ans.

Article	Description	Prix annuel ferme
B1	Garantie prolongée/licences d'utilisation des logiciels et services d'entretien Période : du 1 <sup>er</sup> avril 2022 au 31 mars 2023	_____ \$ par année
B2	Garantie prolongée/licences d'utilisation des logiciels et services d'entretien Période : du 1 <sup>er</sup> avril 2023 au 31 mars 2024	_____ \$ par année

---

## ANNEXE C de la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS

### INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

*Tel qu'indiqué à la clause 3.1.1 de la Partie 3, le soumissionnaire doit compléter l'information ci-dessous afin d'identifier quels instruments de paiement électronique sont acceptés pour le paiement de factures.*

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- ☐ Carte d'achat VISA ;
- ☐ Carte d'achat MasterCard ;
- ☐ Dépôt direct (national et international) ;
- ☐ Échange de données informatisées (EDI) ;
- ☐ Virement télégraphique (international seulement) ;



## ANNEXE D

### CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUE OBLIGATOIRES

Le soumissionnaire doit fournir les brochures, les spécifications ou une description écrite sur la façon dont l'équipement proposé respecte chacun des critères d'évaluation technique obligatoires énoncés ci-dessous.

*Remarque importante: Si, au cours de l'évaluation, il apparaît que le soumissionnaire n'a satisfait à AUCUN des critères obligatoires, comme indiqué, la soumission sera immédiatement déclarée non recevable.*

La soumission doit traiter, clairement et de manière suffisamment approfondie, des points faisant l'objet de critères d'évaluation des soumissions. Il ne suffit pas de reprendre simplement les énoncés contenus dans la demande de soumissions ou d'indiquer que l'équipement est conforme.

Afin de faciliter l'évaluation de la soumission, le Canada demande que les soumissionnaires reprennent les sujets dans l'ordre des critères d'évaluation, sous les mêmes rubriques. Pour éviter les recoupements, les soumissionnaires peuvent faire référence à différentes sections de leur soumission en indiquant le numéro de l'alinéa et de la page où le sujet visé est déjà traité.

Numéro	Critère d'évaluation technique obligatoire	RENOI À LA JUSTIFICATION DANS LA SOUMISSION TECHNIQUE
<b>Partie 1</b>	<b>Système de surveillance physiologique individuel</b>	
<b>CTO 1.1</b>	Surveillance de la fréquence cardiaque <ul style="list-style-type: none"> <li>Jusqu'à 240 battements par minute</li> </ul>	
<b>CTO 1.2</b>	Surveillance de la fréquence respiratoire <ul style="list-style-type: none"> <li>Jusqu'à 70 respirations par minute</li> </ul>	
<b>CTO 1.3</b>	Surveillance de la température cutanée du corps <ul style="list-style-type: none"> <li>Précision d'au moins 0,5 °C</li> </ul>	
<b>CTO 1.4</b>	Surveillance de la température interne du corps <ul style="list-style-type: none"> <li>Précision d'au moins 0,5 °C</li> </ul>	
<b>CTO 1.5</b>	Surveillance de l'accélérométrie sur 3 axes <ul style="list-style-type: none"> <li>Au moins 10 Hz</li> </ul>	
<b>CTO 1.6</b>	Surveillance de la posture corporelle <ul style="list-style-type: none"> <li>Distinction au moins entre la position couchée et debout</li> </ul>	
<b>CTO 1.7</b>	Surveillance de la localisation mondiale <ul style="list-style-type: none"> <li>GPS, Glonass, SBAS ou l'équivalent. Au moins 1 Hz avec une précision de localisation d'au moins 5 m</li> </ul>	
<b>CTO 1.8</b>	Calcul de la mesure de l'état de santé en général <ul style="list-style-type: none"> <li>Au moins 2 fois par minute</li> </ul>	
<b>CTO 1.9</b>	Calcul de la variabilité de la fréquence cardiaque <ul style="list-style-type: none"> <li>Au moins 5 fois par minute</li> </ul>	
<b>CTO 1.10</b>	Transmission sans fil des valeurs physiologiques mesurées en temps quasi réel <ul style="list-style-type: none"> <li>Portée d'au moins 500 m</li> </ul>	
<b>CTO 1.11</b>	Enregistrement des valeurs physiologiques mesurées dans l'objectif de les exporter ultérieurement <ul style="list-style-type: none"> <li>Enregistrement d'au moins 12 heures de données sur toutes les valeurs physiologiques mesurées</li> </ul>	
<b>CTO 1.12</b>	Format d'exportation des données <ul style="list-style-type: none"> <li>Texte brut; valeurs séparées par des virgules ou l'équivalent</li> </ul>	
<b>CTO 1.13</b>	Durée de vie de la pile <ul style="list-style-type: none"> <li>Au moins 12 heures lorsque toutes les données sont transmises au moins 3 fois par minute</li> </ul>	
<b>CTO 1.14</b>	Résistance à l'eau <ul style="list-style-type: none"> <li>Protection conforme à la cote minimale IP 57</li> </ul>	
<b>CTO 1.15</b>	Température de fonctionnement <ul style="list-style-type: none"> <li>Au moins de -10 °C à 50 °C</li> </ul>	
<b>CTO 1.16</b>	Poids <ul style="list-style-type: none"> <li>Poids total maximal de 1 kg pour toutes les composantes portées et transportées par le participant (y compris les capteurs, les modules électroniques et le matériel connexe)</li> </ul>	

Numéro	Critère d'évaluation technique obligatoire	RENOI À LA JUSTIFICATION DANS LA SOUMISSION TECHNIQUE
<b>Partie 2</b>	<b>Accessoires</b>	
<b>CTO 2.1</b>	Chargeur de pile ou câbles <ul style="list-style-type: none"> <li>Quantité suffisante pour charger 25 systèmes simultanément</li> </ul>	
<b>CTO 2.2</b>	Accessoires permettant de fixer le système sur le corps (sangles, maillots) <ul style="list-style-type: none"> <li>Nombre approprié d'accessoires de chaque taille, si différentes tailles sont offertes</li> </ul>	
<b>CTO 2.3</b>	Logiciel de gestion des systèmes <ul style="list-style-type: none"> <li>Quantité : 2 – Logiciel permettant de configurer et de télécharger les données; doit fonctionner sous le système d'exploitation Windows 10</li> </ul>	

Numéro	Critère d'évaluation technique obligatoire	RENOI À LA JUSTIFICATION DANS LA SOUMISSION TECHNIQUE
<b>Partie 3</b>	<b>Station de surveillance physiologique à distance</b>	
<b>CTO 3.1</b>	Réception des données transmises par le système décrit au point 4.1 <ul style="list-style-type: none"> <li>Portée d'au moins 500 m sans accès à Internet. Si la portée de transmission des données autonome ne respecte pas cette exigence, le système doit être compatible avec le système de communication d'un tiers afin de recevoir sans fil des données en temps réel.</li> </ul>	
<b>CTO 3.2</b>	Surveillance de plusieurs systèmes (exigence 4.1) simultanément en temps quasi réel <ul style="list-style-type: none"> <li>Au moins 20 personnes; données mises à jour au moins toutes les deux minutes</li> </ul>	
<b>CTO 3.3</b>	Application logicielle permettant de consulter les données physiologiques en temps quasi réel à partir de la station à distance (exigence 5.3), y compris les données d'une personne en particulier et d'un groupe, y compris la fréquence cardiaque, la température corporelle et la mesure de l'état de santé en général	

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W7719-215519/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7719-21-5519

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
KIN-0-54085

Id de l'acheteur - Buyer ID  
KIN930  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Numéro	Critère d'évaluation technique obligatoire	RENOI À LA JUSTIFICATION DANS LA SOUSSION TECHNIQUE
Partie 4	Ordinateurs portatifs	
CTO 4.1	Ordinateur portatif sur lequel est installée l'application du logiciel de gestion du système décrit au point 4.2 <ul style="list-style-type: none"><li>Spécifications : système d'exploitation Windows 10, au moins 12 Go de mémoire vive, lecteur de disque dur d'au moins 1 To</li></ul>	
CTO 4.2	Ordinateur portatif sur lequel sont installées l'application du logiciel de gestion du système décrit au point 4.2 et l'application logicielle de surveillance à distance décrite au point 4.3 <ul style="list-style-type: none"><li>Spécifications : système d'exploitation Windows 10, au moins 12 Go de mémoire vive, lecteur de disque dur d'au moins 1 To</li></ul>	

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W7719-215519/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7719-21-5519

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
KIN-0-54085

Id de l'acheteur - Buyer ID  
KIN930  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## ANNEXE E

### INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES DE CERTIFICATION

#### 1. Conseil d'administration

Conformément à la, [Politique d'inadmissibilité et de suspension](#), section 17, les soumissionnaires doivent fournir la liste des membres de leur conseil d'administration. Les soumissionnaires offrants doivent fournir ces renseignements dans leur soumission.

Nom de l'administrateur/Titre : \_\_\_\_\_

Nom de l'administrateur/Titre : \_\_\_\_\_

Nom de l'administrateur/Titre : \_\_\_\_\_

Nom de l'administrateur/Titre : \_\_\_\_\_

Nom de l'administrateur/Titre : \_\_\_\_\_

Nom de l'administrateur/Titre : \_\_\_\_\_

Nom de l'administrateur/Titre : \_\_\_\_\_

Nom de l'administrateur/Titre : \_\_\_\_\_

#### 2. Numéro d'entreprise – approvisionnement (NEA)

Conformément à la Section 2, Numéro d'entreprise - approvisionnement, des Instructions uniformisées, Les fournisseurs doivent détenir un numéro d'entreprise - approvisionnement (NEA) avant l'attribution d'une offre à commande.

Numéro d'entreprise - approvisionnement - \_\_\_\_\_

Si les fournisseurs ne possèdent pas de une NEA, les fournisseurs peuvent demander un NEA en direct à [Données d'inscription des fournisseurs](#). Il est également possible de communiquer avec la LigneInfo au 1 800-811-1148 pour obtenir le numéro de téléphone de l'agent d'inscription des fournisseurs le plus près.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W7719-215519/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W7719-21-5519

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
KIN-0-54085

Id de l'acheteur - Buyer ID  
KIN930  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## ANNEXE F

### FORMULAIRES DU SOUMISSIONNAIRE

#### Formulaire d'attestation du fabricant original de matériel (FOM)

Ce formulaire vise à confirmer que le fabricant original de matériel (FOM) nommé ci-dessous a autorisé le soumissionnaire nommé ci-dessous à fournir et à maintenir ses produits dans le cadre du contrat attribué à la suite de la demande de soumissions indiquée ci-dessous :

Mom du constructeur FOM \_\_\_\_\_

Signature du signataire autorisé du FOM \_\_\_\_\_

Nom en caractères d'imprimerie du signataire autorisé du FOM \_\_\_\_\_

Titre en caractères d'imprimerie du signataire autorisé du FOM \_\_\_\_\_

Adresse du signataire autorisé du FOM \_\_\_\_\_

No de téléphone du signataire autorisé du FOM \_\_\_\_\_

No de télécopieur du signataire autorisé du FOM \_\_\_\_\_

Date de signature \_\_\_\_\_

Numéro de la demande de soumissions W7719-215519/A

Nom du soumissionnaire \_\_\_\_\_